



PRZEDSIĘBIORSTWO GOSPODARKI MIEJSKIEJ Sp. z o.o.

ul. Dąbrowskiego 2, 59 - 100 Polkowice, tel.: + 48 76 846 29 11, fax: + 48 76 846 29 60
Santander Bank Polska S.A. o/Polkowice, nr rachunku: 9410902109 0000 0005 5000 0085
NIP : 692 - 000 - 12 - 19

Laboratorium Zakładowe

ul. Strefowa 11, 59 - 101 Polkowice

tel.: + 48 76 845 17 13, wew. 2

*Laboratorium badawcze akredytowane przez
Polskie Centrum Akredytacji w ramach posiadanego zakresu
EA MLA w odniesieniu do wymagań PN - EN ISO/IEC 17025
w zakresie badania i pobierania próbek wód oraz ścieków,
Nr AB 694.*



AB 694

Polkowice, dnia 9 października 2019 roku.

SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 1472 /Z/B/2019

Klient / nazwa i adres / : Zakład Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej, Plac Zwycięstwa nr 5, 59 - 305 Rudna.

Przedmiot badania: woda do spożycia.

Pochodzenie/opis próbki: woda do spożycia, Koźlice 12, wylewka wewnętrzna w WC.

Podstawa badań : Umowa z dnia 29.01.2019r. (zlecenie wewnętrzne LZ nr 46/Z/B/2019 z dnia 29.01.2019r.)

Data pobrania próbki : 01.10.2019r.

Próbkobiorca: Łukasz Merta - próbkoborca LZ.

Sposób pobrania próbki : wg normy PN -EN ISO 19458 : 2007 z wyłączeniem punktów :od 4.4.3.do 4.4.6.(Q).

Stan próbki: próbka odpowiednia do badań.

Protokół pobrania próbki : 302 /Z/B/2019.

Data przyjęcia próbki do LZ : 01.10.2019r.

Numer kodowy próbki : 792 ZB.

Wyniki badań zestawiono w tabeli nr 1.

Skróty :

1. LZ - Laboratorium Zakładowe.

Rozdzielnik SPRAWOZDANIA Z BADAŃ :

1. Klient - 1 egz.

2. LZ - 1 egz.

Wyniki badań odnoszą się wyłącznie do badanych obiektów.

*Niniejsze Sprawozdanie z badań nie może być bez pisemnej zgody Laboratorium powielane fragmentarycznie,
lecz tylko w całości.*

*Klient ma prawo do reklamacji pisemnej oraz złożenia skargi pisemnej lub ustnej w ciągu 14 dni od otrzymania
Sprawozdania.*

Tabela nr 1. ZESTAWIENIE WYNIKÓW BADAŃ DO SPRAWOZDANIA NR 1472 /Z/B/2019

Wskaźnik badany	Norma lub procedura badawcza	Czas i temperatura inkubacji	Jednostka miary	Wynik	Data wykonania badania	Najwyższa dopuszczalna wartość wskaźnika w próbce wody *
Escherichia coli (Q)	PN-EN ISO 9308 - 1 : 2014-12/A1:2017-04	23 h 00 min 36°C ± 2°C	jtk/100 ml	0	01.-02.10.2019r.	0 jtk/100 ml
Bakterie grupy coli (Q)	PN-EN ISO 9308 - 1 : 2014-12/A1:2017-04	23 h 00 min 36°C ± 2°C	jtk/100 ml	0	01.-02.10.2019r.	0 jtk/100 ml
Ogólna liczba mikroorganizmów w 22°C±2°C po 68±4h (Q)	PN - EN ISO 6222 : 2004	70 h 00 min 22°C ± 2°C	jtk/1 ml	16 [10;26]**	01.-04.10.2019r.	bez nieprawidłowych zmian

Adnotacje :

Q - pobranie próbek/badanie oznaczone tym znakiem są akredytowane przez Polskie Centrum Akredytacji (PCA) i są zamieszczone w Zakresie Akredytacji nr AB 694, decyzja Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Polkowicach nr 18/19 z dnia 15 stycznia 2019, zatwierdzająca system jakości prowadzonych badań wody przeznaczonej do spożycia w Laboratorium Zakładowym AB 694.

* - wymagania mikrobiologiczne, jakim powinna odpowiadać woda przeznaczona do spożycia przez ludzi - wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 roku (Dz.U.z 2017r. poz.2294).

** - niepewność rozszerzoną pomiaru U wyznaczono dla poziomu ufności p = 95 % i współczynnika rozszerzenia k = 2, na podstawie Specyfikacji Technicznej PKN - ISO/TS 19036 : 2011.

jtk - jednostki tworzące kolonie.

Uwagi :

Badana woda w zakresie: wyżej wykonanych analiz spełnia wymagania określone w Rozporządzeniu Ministra Zdrowia w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U.z 2017. poz.2294).

Uwaga zamieszczona w niniejszym sprawozdaniu została wydana na podstawie badań i sposobu pobrania próbek do badań objętych akredytacją.

Sprawozdanie opracowała :

09 PAŹ. 2019

SAMODZIELNY
LABORATORIUM
Violetta Dę-Galuszka

Data i podpis

Sprawozdanie autoryzowała :

09 PAŹ. 2019

KIEROWNIK LABORATORIUM
ZAKŁADOWEGO PGM Sp. z o.o.
mgr Justyna Brakic-Mazur

Data i podpis

KONIEC SPRAWOZDANIA



PRZEDSIĘBIORSTWO GOSPODARKI MIEJSKIEJ Sp. z o.o.

ul. Dąbrowskiego 2, 59 - 100 Polkowice, tel.: + 48 76 846 29 11, fax: + 48 76 846 29 60
Santander Bank Polska S.A. o/Polkowice, nr rachunku: 9410902109 0000 0005 5000 0085
NIP: 692 - 000 - 12 - 19

Laboratorium Zakładowe

ul. Strefowa 11, 59 - 101 Polkowice

tel.: + 48 76 845 17 13, wew. 2

*Laboratorium badawcze akredytowane przez
Polskie Centrum Akredytacji w ramach posiadanego zakresu
EA MLA w odniesieniu do wymagań PN - EN ISO/IEC 17025
w zakresie badania i pobierania próbek wód oraz ścieków,
Nr AB 694.*



AB 694

Polkowice, dnia 21.10.2019r.

SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 1557 /Z/F/2019

Klient / nazwa i adres /: Zakład Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej, Plac Zwycięstwa nr 5, 59 - 305 Rudna.

Przedmiot badania: woda przeznaczona do spożycia.

Pochodzenie /opis próbki: woda przeznaczona do spożycia, woda z sieci, wylewka wewnętrzna w toalecie, Koźlice 12. Wodociąg Koźlice.

Podstawa badań : Zlecenie nr 47/Z/F/2019 z dnia 29.01.2019r. (Umowa z dnia 29.01.2019r.)

Data pobrania próbki : 01.10.2019r.

Próbkobiorca: Łukasz Merta - próbkobiorca LZ.

Sposób pobrania próbki : wg normy PN - ISO 5667 - 5 : 2003¹ (Q); PN - EN ISO 5667 - 3 : 2018-08.

Stan próbki: próbka odpowiednia do badań.

Protokół pobrania próbki : 291 /Z/F/2019.

Data przyjęcia próbki do LZ : 01.10.2019r.

Data wykonania analiz : 01.10.2019r.

Numer kodowy próbki : 772 ZF.

Wyniki badań zestawiono w tabeli nr 1.

Skróty :

1. LZ - Laboratorium Zakładowe.

Rozdzielnik SPRAWOZDANIA Z BADAŃ :

① Klient - 1 egz.

2. LZ - 1 egz.

Wyniki badań odnoszą się wyłącznie do badanych obiektów.

Niniejsze Sprawozdanie z badań nie może być bez pisemnej zgody Laboratorium powielane fragmentarycznie, lecz tylko w całości.

Klient ma prawo do reklamacji pisemnej oraz złożenia skargi pisemnej lub ustnej w ciągu 14 dni od otrzymania Sprawozdania.

Tabela nr 1. ZESTAWIENIE WYNIKÓW BADAŃ DO SPRAWOZDANIA NR 1557 IZ/F/2019

Badana cecha/metoda	Norma lub procedura badawcza	(wynik $\pm$ niepewność)*	jednostka miary	Najwyższa dopuszczalna wartość wskaźnika**
pH (Q) ^{2,3}	PN - EN ISO 10523 : 2012	7,7 $\pm$ 0,2	–	6,5-9,5
Przewodność elektryczna właściwa (Q) ²	PN - EN 27888 : 1999	554 $\pm$ 11	μ S/cm	2500
Mętność (Q) ²	PN - EN ISO 7027 - 1 : 2016 - 09	< 0,30	NTU	Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian. Zalecany zakres wartości do 1,0.
Barwa (Q) ²	PN - EN ISO 7887:2012 Metoda D	5 $\pm$ 1	mg/l Pt	Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian
Zapach ^{1,2}	PB_16_10 : 2018.01.02 ; Wyd.: 03.	Zapach akceptowalny	–	Akceptowalny przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian
Smak ^{1,2}	PB_16_11 : 2018.01.02 ; Wyd.: 03.	Smak akceptowalny	–	Akceptowalny przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian

Adnotacje :

* - niepewność rozszerzoną badania U wyznaczono dla poziomu ufności $p = 95 \%$ i współczynnik rozszerzenia $k = 2$.

Dla wyników poniżej (<) i powyżej (>) zakresu metody niepewności nie podaje się. Wyniki powyżej zakresu metody (>) są nieakredytowane. Jeżeli próbka nie została pobrana przez Laboratorium Zakładowe, niepewność nie uwzględnia pobierania próbki.

** - wymagania, jakim powinna odpowiadać woda przeznaczona do spożycia przez ludzi - wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 roku (Dz. U. z 2017r. poz. 2294).

¹ - badanie/pobranie wykonane metodyką opartą na normie wycofanej, posiadające zatwierdzenie systemu jakości prowadzonych badań wody przeznaczonej do spożycia przez Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego.

² - decyzja Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Polkowicach nr 18/19 z dnia 15 stycznia 2019r., zatwierdzająca system jakości prowadzonych badań wody przeznaczonej do spożycia w Laboratorium Zakładowym AB 694.

³ - temperatura pomiaru $\Theta = 25,0 \text{ }^{\circ}\text{C}$

Q - badanie wykonane metodą akredytowaną zamieszczoną w Zakresie Akredytacji Laboratorium Zakładowego Przedsiębiorstwa Gospodarki Miejskiej Sp. z o.o.w Polkowicach, certyfikat nr AB 694, decyzja Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Polkowicach nr 18/19 z dnia 15 stycznia 2019r., zatwierdzająca system jakości prowadzonych badań wody przeznaczonej do spożycia w Laboratorium Zakładowym AB 694.

Uwagi :

Badana woda pod względem wyżej wykonanych analiz spełnia wymagania określone w Rozporządzeniu Ministra Zdrowia

sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi z dnia 7 grudnia 2017r. (Dz. U. z 2017 r. poz. 2294).

Uwaga zamieszczona w niniejszym sprawozdaniu została wydana na podstawie badań, wśród których wykonano badania nie objęte akredytacją.

Uwaga zamieszczona w niniejszym sprawozdaniu została wydana na podstawie badań oraz sposobu pobrania próbek do badań, które posiadają zatwierdzenie systemu jakości prowadzonych badań wody przeznaczonej do spożycia przez Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego.

Sprawozdanie opracowała i autoryzowała :

Laborant

21 PAŹ. 2019 *mgr inż. Anna Karłak-Prat*
Data i podpis

KONIEC SPRAWOZDANIA



PRZEDSIĘBIORSTWO GOSPODARKI MIEJSKIEJ Sp. z o.o.

ul. Dąbrowskiego 2, 59 - 100 Polkowice, tel.: + 48 76 846 29 11, fax: + 48 76 846 29 60
Santander Bank Polska S.A. o/Polkowice, nr rachunku: 9410902109 0000 0005 5000 0085
NIP : 692 - 000 - 12 - 19

Laboratorium Zakładowe

ul. Strefowa 11, 59 - 101 Polkowice
tel.: + 48 76 845 17 13, wew. 2

Laboratorium badawcze akredytowane przez
Polskie Centrum Akredytacji w ramach posiadanego zakresu
EA MLA w odniesieniu do wymagań PN - EN ISO/IEC 17025
w zakresie badania i pobierania próbek wód oraz ścieków,
Nr AB 694.



AB 694

Polkowice, dnia 9 października 2019 roku.

SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 1473 /Z/B/2019

Klient / nazwa i adres / : Zakład Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej, Plac Zwycięstwa nr 5, 59 - 305 Rudna.

Przedmiot badania: woda do spożycia.

Pochodzenie/opis próbki: woda do spożycia, woda podawana, AKSUW Koźlice dz. nr 39/2, Wodociąg Koźlice.

Podstawa badań : Umowa z dnia 29.01.2019r. (zlecenie wewnętrzne LZ nr 46/Z/B/2019 z dnia 29.01.2019r.)

Data pobrania próbki : 01.10.2019r.

Próbkobiorca: Łukasz Merta - próbkoborca LZ.

Sposób pobrania próbki : wg normy PN -EN ISO 19458 : 2007 z wyłączeniem punktów :od 4.4.3.do 4.4.6.(Q).

Stan próbki: próbka odpowiednia do badań.

Protokół pobrania próbki : 302 /Z/B/2019.

Data przyjęcia próbki do LZ : 01.10.2019r.

Numer kodowy próbki : 793 ZB.

Wyniki badań zestawiono w tabeli nr 1.

Skróty :

1. LZ - Laboratorium Zakładowe.

Rozdzielnik SPRAWOZDANIA Z BADAŃ :

1. Klient - 1 egz.

2. LZ - 1 egz.

Wyniki badań odnoszą się wyłącznie do badanych obiektów.

*Niniejsze Sprawozdanie z badań nie może być bez pisemnej zgody Laboratorium powielane fragmentarycznie,
lecz tylko w całości.*

*Klient ma prawo do reklamacji pisemnej oraz złożenia skargi pisemnej lub ustnej w ciągu 14 dni od otrzymania
Sprawozdania.*

Tabela nr 1. ZESTAWIENIE WYNIKÓW BADAŃ DO SPRAWOZDANIA NR 1473 /Z/B/2019

Wskaźnik badany	Norma lub procedura badawcza	Czas i temperatura inkubacji	Jednostka miary	Wynik	Data wykonania badania	Najwyższa dopuszczalna wartość wskaźnika w próbce wody *
Escherichia coli (Q)	PN-EN ISO 9308 - 1 : 2014-12/A1:2017-04	23 h 00 min 36°C ± 2°C	jtk/100 ml	0	01.-02.10.2019r.	0 jtk/100 ml
Bakterie grupy coli (Q)	PN-EN ISO 9308 - 1 : 2014-12/A1:2017-04	23 h 00 min 36°C ± 2°C	jtk/100 ml	0	01.-02.10.2019r.	0 jtk/100 ml
Ogólna liczba mikroorganizmów w 22°C±2°C po 68±4h (Q)	PN - EN ISO 6222 : 2004	70 h 00 min 22°C ± 2°C	jtk/1 ml	18 [11;29]**	01.-04.10.2019r.	bez nieprawidłowych zmian

Adnotacje :

Q - pobranie próbek/badanie oznaczone tym znakiem są akredytowane przez Polskie Centrum Akredytacji (PCA) i są zamieszczone w Zakresie Akredytacji nr AB 694, decyzja Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Polkowicach nr 18/19 z dnia 15 stycznia 2019, zatwierdzająca system jakości prowadzonych badań wody przeznaczonej do spożycia w Laboratorium Zakładowym AB 694.

* - wymagania mikrobiologiczne, jakim powinna odpowiadać woda przeznaczona do spożycia przez ludzi - wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 roku (Dz.U.z 2017r. poz.2294).

** - niepewność rozszerzoną pomiaru U wyznaczono dla poziomu ufności p = 95 % i współczynnika rozszerzenia k = 2, na podstawie Specyfikacji Technicznej PKN - ISO/TS 19036 : 2011.

jtk - jednostki tworzące kolonie.

Uwagi :

Badana woda w zakresie: wyżej wykonanych analiz spełnia wymagania określone w Rozporządzeniu Ministra Zdrowia w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U.z 2017. poz.2294).

Uwaga zamieszczona w niniejszym sprawozdaniu została wydana na podstawie badań i sposobu pobrania próbek do badań objętych akredytacją.

Sprawozdanie opracowała :

09 PAŹ. 2019

SAMODZIELNY
LABORANT
Violetta Deo-Gatuszka

Data i podpis

Sprawozdanie autoryzowała :

09 PAŹ. 2019

KIEROWNIK LABORATORIUM
ZAKŁADOWEGO PGM Sp. z o.o.

mgr Justyna Dzielińska-Mazur
Data i podpis

KONIEC SPRAWOZDANIA



PRZEDSIĘBIORSTWO GOSPODARKI MIEJSKIEJ Sp. z o.o.

ul. Dąbrowskiego 2, 59 - 100 Polkowice, tel.: + 48 76 846 29 11, fax: + 48 76 846 29 60
Santander Bank Polska S.A. o/Polkowice, nr rachunku: 9410902109 0000 0005 5000 0085
NIP: 692 - 000 - 12 - 19

Laboratorium Zakładowe

ul. Strefowa 11, 59 - 101 Polkowice
tel.: + 48 76 845 17 13, wew. 2

*Laboratorium badawcze akredytowane przez
Polskie Centrum Akredytacji w ramach posiadanego zakresu
EA MLA w odniesieniu do wymagań PN - EN ISO/IEC 17025
w zakresie badania i pobierania próbek wód oraz ścieków,
Nr AB 694.*



AB 694

Polkowice, dnia 21.10.2019r.

SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 1558 /Z/F/2019

Klient / nazwa i adres /: Zakład Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej, Plac Zwycięstwa nr 5, 59 - 305 Rudna.

Przedmiot badania: woda przeznaczona do spożycia.

Pochodzenie /opis próbki: woda przeznaczona do spożycia, woda podawana, Wodociąg Koźlice, AKSUW Koźlice, działka nr 39/2.

Podstawa badań : Zlecenie nr 47/Z/F/2019 z dnia 29.01.2019r. (Umowa z dnia 29.01.2019r.)

Data pobrania próbki : 01.10.2019r.

Próbkobiorca: Łukasz Merta - próbkobiorca LZ.

Sposób pobrania próbki : wg normy PN - ISO 5667 - 5 : 2003¹ (Q); PN - EN ISO 5667 - 3 : 2018-08.

Stan próbki: próbka odpowiednia do badań.

Protokół pobrania próbki : 291 /Z/F/2019.

ta przyjęcia próbki do LZ : 01.10.2019r.

Data wykonania analiz : 01.10.2019r.

Numer kodowy próbki : 773 ZF.

Wyniki badań zestawiono w tabeli nr 1.

Skróty :

1. LZ - Laboratorium Zakładowe.

Rozdzielnik SPRAWOZDANIA Z BADAŃ :

1. Klient - 1 egz.

2. LZ - 1 egz.

Wyniki badań odnoszą się wyłącznie do badanych obiektów.

Niniejsze Sprawozdanie z badań nie może być bez pisemnej zgody Laboratorium powielane fragmentarycznie, lecz tylko w całości.

Klient ma prawo do reklamacji pisemnej oraz złożenia skargi pisemnej lub ustnej w ciągu 14 dni od otrzymania Sprawozdania.

Tabela nr 1. ZESTAWIENIE WYNIKÓW BADAŃ DO SPRAWOZDANIA NR 1558 /Z/F/2019

Badana cecha/metoda	Norma lub procedura badawcza	(wynik $\pm$ niepewność)*	jednostka miary	Najwyższa dopuszczalna wartość wskaźnika**
pH (Q) ^{2,3}	PN - EN ISO 10523 : 2012	7,0 $\pm$ 0,1	–	6,5-9,5
Przewodność elektryczna właściwa (Q) ²	PN - EN 27888 : 1999	418 $\pm$ 8	μ S/cm	2500
Mętność (Q) ²	PN - EN ISO 7027 - 1 : 2016 - 09	< 0,30	NTU	Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian. Zalecany zakres wartości do 1,0.
Barwa (Q) ²	PN - EN ISO 7887:2012 Metoda D	5 $\pm$ 1	mg/l Pt	Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian
Zapach ^{1,2}	PB_16_10 : 2018.01.02 ; Wyd.: 03.	Zapach akceptowalny	–	Akceptowalny przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian
Smak ^{1,2}	PB_16_11 : 2018.01.02 ; Wyd.: 03.	Smak akceptowalny	–	Akceptowalny przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian

Adnotacje :

* - niepewność rozszerzoną badania U wyznaczono dla poziomu ufności $p = 95 \%$ i współczynnik rozszerzenia $k = 2$.

Dla wyników poniżej (<) i powyżej (>) zakresu metody niepewności nie podaje się. Wyniki powyżej zakresu metody (>) są nieakredytowane. Jeżeli próbka nie została pobrana przez Laboratorium Zakładowe, niepewność nie uwzględnia pobierania próbek.

** - wymagania, jakim powinna odpowiadać woda przeznaczona do spożycia przez ludzi - wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 roku (Dz. U. z 2017r. poz. 2294).

¹ - badanie/pobranie wykonane metodyką opartą na normie wycofanej, posiadające zatwierdzenie systemu jakości prowadzonych badań wody przeznaczonej do spożycia przez Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego.

² - decyzja Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Polkowicach nr 18/19 z dnia 15 stycznia 2019r., zatwierdzająca system jakości prowadzonych badań wody przeznaczonej do spożycia w Laboratorium Zakładowym AB 694.

³ - temperatura pomiaru $\Theta = 25,0 \text{ }^{\circ}\text{C}$

Q - badanie wykonane metodą akredytowaną zamieszczoną w Zakresie Akredytacji Laboratorium Zakładowego Przedsiębiorstwa Gospodarki Miejskiej Sp. z o.o.w Polkowicach, certyfikat nr AB 694, decyzja Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Polkowicach nr 18/19 z dnia 15 stycznia 2019r., zatwierdzająca system jakości prowadzonych badań wody przeznaczonej do spożycia w Laboratorium Zakładowym AB 694.

Uwagi :

Badana woda pod względem wyżej wykonanych analiz spełnia wymagania określone w Rozporządzeniu Ministra Zdrowia

sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi z dnia 7 grudnia 2017r. (Dz. U. z 2017 r. poz. 2294).

Uwaga zamieszczona w niniejszym sprawozdaniu została wydana na podstawie badań, wśród których wykonano badania nie objęte akredytacją.

Uwaga zamieszczona w niniejszym sprawozdaniu została wydana na podstawie badań oraz sposobu pobrania próbek do badań, które posiadają zatwierdzenie systemu jakości prowadzonych badań wody przeznaczonej do spożycia przez Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego.

Sprawozdanie opracowała i autoryzowała :

Laborant

21 PAŹ. 2019 *Anna Karłak-Prat*
mgr inż. Anna Karłak-Prat

Data i podpis

KONIEC SPRAWOZDANIA